

Dental Etching Agent

K-ETCHANT GEL

ENGLISH INSTRUCTIONS FOR USE

I. INTRODUCTION

K-ETCHANT GEL is an etching gel and consists of 40% phosphoric acid aqueous solution and colloidal silica.

II. INDICATIONS

Etching the enamel and dentin for adhesive restorations

III. PRECAUTIONS

- [Safety precautions]
 - If the patient demonstrates a hypersensitivity reaction, such as rash, eczema, features of inflammation, ulcer, swelling, itching, or numbness, discontinue the use of the product and seek medical attention.
 - If the product comes in contact with human body tissues, take the following actions:
 - < If the product gets in the eye > Immediately rinse the eye with copious amounts of water and consult a physician.
 - < If the product comes in contact with the skin or the oral mucosa > The product may cause inflammation or erosion with its irritancy. Immediately wipe it off with a cotton pledget moistened with alcohol or gauze and rinse with copious amounts of water.
 - Use caution to prevent the patient from accidentally swallowing the product.
 - To prevent cross infection, avoid sharing the same gel or brush tip among different patients.
 - Wear gloves or take other appropriate protective measures to prevent the occurrence of hypersensitivity.

[Handling and manipulation precautions]

- The use of the product is restricted to licensed dentist.
- Do not use the product for purposes other than listed in INDICATIONS.
- When using this product, provide moisture control with a rubber dam if necessary.
- If the product adheres on clothes, wash off with water.
- The product may be hardened when it is not in use. In that case, the content returns to liquid as shaking the bottle with the cap.

[Storage precautions]

- The product must be used by the expiration date indicated on the package.
- The product must be stored at 2-25°C/ 36-77°F.
- The product must be stored in proper places where only dental practitioners can access it.

IV. COMPONENTS

Please see the outside of the package for contents and quantity.

--

FRANÇAIS MODE D'EMPLOI

I. INTRODUCTION

K-ETCHANT GEL est un gel de mordantage composé à 40% d'une solution d'acide phosphorique et de silice colloïdale.

II. INDICATIONS

Nettoyage de l'émail et de la dentine pour la restauration des surfaces d'adhérence

III. PRÉCAUTIONS

- [Consignes de sécurité]
- Si le patient présente une réaction d'hypersensibilité, telle que rougeur, eczéma, caractéristiques d'une inflammation, ulcère, gonflement, prurit, ou engourdissement, arrêtez d'utiliser ce produit et demandez l'avis d'un médecin.
 - Si le produit entre en contact avec tout tissu humain, procédez comme suit :
 - < Si le produit est en contact avec l'œil > Rincez immédiatement et abondamment l'œil à l'eau et consultez un ophtalmologiste
 - < Si le produit est en contact avec la peau ou la muqueuse buccale > Le produit peut provoquer une inflammation ou une érosion accompagnée d'irritations. Épongez immédiatement avec un tampon de coton ou de la gaze imbibé d'alcool, puis rincez abondamment à l'eau.
 - Prenez les mesures nécessaires pour éviter que le patient n'avale accidentellement le produit.
 - Afin d'éviter toute infection croisée, évitez d'utiliser le même gel ou le même embout pour différents patients.
 - Portez des gants ou prenez les mesures de protection nécessaires pour éviter une hypersensibilité.

[Précautions pour la manipulation]

- Le produit ne peut être utilisé que par un dentiste professionnel autorisé.
- Ne pas utiliser le produit dans tout autre but que ceux spécifiés dans les INDICATIONS.
- Lors de l'utilisation de ce produit, contrôlez si nécessaire l'humidité à l'aide d'une digue en caoutchouc.
- Si du produit est projeté sur les vêtements, rincez à l'eau.
- Le produit peut durcir lorsqu'il n'est pas utilisé. Dans ce cas, le contenu redevient liquide en agitant la bouteille avec le capuchon vissé.

[Précautions pour le stockage]

- Le produit devra être utilisé avant la date de péremption indiquée sur l'emballage.
- Le produit doit être conservé à 2-25°C/ 36-77°F.
- Le produit doit être stocké dans un lieu prévu à cet effet auquel seuls des dentistes professionnels ont accès.

IV. COMPOSANTS

Contenu et quantités : voir sur l'emballage

--

K-ETCHANT GEL

Principial ingredients:

- Phosphoric acid
- Water
- Colloidal Silica
- Dyol

V. CLINICAL PROCEDURE

- Dispense one drop of the product into a well of mixing dish and apply it to the entire cavity surface (enamel and dentin) with a small brush.
- After 30-60 seconds, wash thoroughly and dry with an air syringe.

[Caution]

Care should be taken to prevent saliva from coming in contact with the etched tooth surface. Any contaminated tooth surface with saliva etc. must be re-etched.

WARRANTY

Kuraray Noritake Dental Inc. will replace any product that is proven to be defective. Kuraray Noritake Dental Inc. does not accept liability for any loss or damage, direct, consequential or special, arising out of the application or use of the product to use these products. Before using, the user shall determine the suitability of the products for the intended use and the user assumes all risk and liability whatsoever in connection therewith.

ESPAÑOL MODE DE EMPLEO

I. INTRODUCCIÓN

K-ETCHANT GEL es un gel grabador y consiste en un 40% de solución acuosa de ácido fosfórico y silice coloidal.

II. INDICACIONES
Grabado del esmalte y la dentina para restauraciones adhesivas

III. PRECAUCIONES

[Precauciones de seguridad]

- Si el paciente presenta una reacción hipersensible como erupciones, eczemas, síntomas de inflamación, úlceras, hinchazón, escozor o entumecimiento, interrumpa el uso del producto y busque atención médica.
- Si el producto entra en contacto con tejidos del cuerpo humano, lleve a cabo las siguientes acciones:
 - < Si el producto entra en el ojo > Lave inmediatamente el ojo con abundante agua y consulte a un médico.
 - < Si el producto entra en contacto con la piel o la mucosa oral > El producto puede causar inflamación o erosión con su consiguiente irritación. Limpie inmediatamente con un trozo de gasa o algodón humedecido con alcohol y enjuague con abundante agua.
- Evite que el paciente ingiera accidentalmente el producto.
- Para prevenir la infección cruzada, evite compartir la misma pasta entre distintos pacientes.
- Póngase guantes o tome las medidas de protección adecuadas para evitar la aparición de hipersensibilidad.

[Precauciones de uso y manipulación]

- El uso del producto está limitado a dentistas titulados.
- No utilice el producto para otros propósitos que los señalados en las INDICACIONES.
- Cuando utilice este producto, mantenga el control de la humedad y la contaminación mediante el uso de un dique de goma.
- Si el producto se adhiere a la ropa, lávelo con agua.
- El producto puede endurecerse cuando no se utiliza. En tal caso, el contenido volverá a ser líquido al agitar la botella con el tapón colocado.

[Precauciones de almacenamiento]

- El producto debe ser utilizado antes de la fecha de caducidad indicada en el paquete.
- El producto debe ser almacenado a 2-25°C/ 36-77°F.
- El producto debe ser almacenado en lugares adecuados a los que sólo tengan acceso los profesionales dentales.

IV. COMPONENTES

Por favor, vea el exterior del envase para conocer el contenido y la cantidad.

--

--

ITALIANO ISTRUZIONI PER L'USO

I. INTRODUZIONE

K-ETCHANT GEL è un gel mordenzante costituito dal 40% di soluzione acquosa a base di acido fosforico e da silice colloïdale.

II. INDICAZIONI

Mordenzatura di smalto e dentina per restauri adesivi

III. PRECAUZIONI

[Precauzioni di sicurezza]

- Se il paziente mostra una reazione di ipersensibilità come eruzione cutanea, eczema, infiammazione, ulcere, gonfiore, prurito o intorpidimento, interrompere l'uso del prodotto e consultare un medico.
- Se il prodotto viene a contatto con i tessuti del corpo umano, intraprendere le seguenti misure:
 - < Se il prodotto entra negli occhi > Sciacquare immediatamente l'occhio con abbondante acqua e consultare un medico.
 - < Se il prodoto entra in contatto con la pelle o la mucose orali > Il prodotto può causare infiammazione o erosione con irritazione. Rimuovere immediatamente il materiale utilizzando un tampone di cotone o garza inumiditi con alcol, quindi lavare con abbondante acqua.
- Prestare la massima attenzione affinché il paziente non rischi di ingoiare accidentalmente il prodotto.
- Per prevenire un'infezione incrociata, evitare di utilizzare lo stesso gel o la stessa punta di pennello su diversi pazienti.
- Indossare guanti o prendere le adeguate misure di protezione per evitare l'insorgere di ipersensibilità.

[Precauzioni d'uso e di manipolazione]

- L'utilizzo del prodotto è riservato esclusivamente a professionisti del settore.
- Non utilizzare il prodotto per scopi diversi da quelli elencati nelle INDICAZIONI.
- Quando si utilizza il presente prodotto, garantire il controllo dell'umidità con una diga in gomma, se necessario.
- Se il prodotto aderisce agli indumenti, lavarlo via con acqua.
- Il prodotto potrebbe indurirsi se non viene utilizzato. In tal caso, il contenuto torna liquido dopo aver agitato il flacone con il tappo chiuso.

[Precauzioni di conservazione]

- Il prodotto deve essere utilizzato entro la data di scadenza indicata sulla confezione.
- Il prodotto deve essere conservato a 2-25°C/ 36-77°F.
- Il prodotto deve essere conservato in luoghi idonei ai quali abbiano accesso esclusivamente professionisti del settore.

IV. CONTENUTO

Contenuti e quantità sono elencati all'esterno della confezione.

K-ETCHANT GEL

Ingredientes principales:

- Ácido fosfórico
- Agua
- Silíce coloidal
- Colorante

V. PROCEDIMIENTOS CLINICOS

- Deje caer una gota del producto en un recipiente de mezcla y aplíquelo a la totalidad de la superficie de la cavidad (esmalte y dentina) con un cepillo pequeño.
- Tras 30-60 segundos, lavar bien y secar con una jeringa de aire.

[PRECAUCIÓN]

Se debe tener cuidado para evitar que la saliva entre en contacto con la superficie del diente grabado. Cualquier superficie de diente contaminada con saliva deberá ser grabada de nuevo.

GARANTÍA

Kuraray Noritake Dental Inc. sustituirá cualquier producto que resulte defectuoso. Kuraray Noritake Dental Inc. no acepta responsabilidad alguna por pérdida o daño, directo, indirecto, resultante o especial, derivado de la aplicación o el uso o la incapacidad para utilizar estos productos. Antes de la utilización, el usuario determinará la idoneidad de los productos para el uso previsto y el usuario assume todo riesgo y responsabilidad en relación con esto.

NEDERLANDS GEBRUIKSAANWIJZING

I. INLEIDING

K-ETCHANT GEL is een etsgel die voor 40% bestaat uit een waterige oplossing van fosforzuur en colloïdale silica.

II. INDICATIES

Het etsen van het email en het dentine voor hechtende restauraties

III. VOORZORGSMAATREGLEN

[Veiligheidsmaatregelen]

- Indien de patiënt een overgevoeligheidsreactie ertoont, zoals uitslag, eczema, tekenen van ontsteking, zweer, zwelling, jeuk of een verdoofd gevoel moet u het gebruik van het product stopzetten en medisch advies inwinnen.
- Indien het product in contact komt met menselijke lichaamsweefsels, moet u de volgende stappen ondernemen:
 - < Indien het product in de ogen terechtkomt > Onmiddellijk overvloedig spoelen met water en een aaradplegen.
 - < Indien het product in contact komt met de huid of de mondslimvlieszen > Het product kan ontsteking of erosie veroorzaken met irritatie. Onmiddellijk afvegen met een watteneschijfje, bevochtigd met alcohol of gaas en overvloedig spoelen met water.
- Wees voorzichtig om te voorkomen dat de patiënt het product per ongeluk het product inslikt.
- Om kruisinfectie te voorkomen moet u vermijden dezelfde gel of borsteltop voor verschillende patiënten te delen.
- Dragg handschoenen of neem andere aangewezen voorzorgsmaatregelen om het optreden van overgevoeligheid te voorkomen.

[Voorzorgsmaatregelen voor de verwerking en bewerking van het product]

- Het gebruik van het product is voorbehouden aan gediplomeerde tandartsen.
- Gebruik het product niet voor andere doeleinden dan deze die worden vermeld in de INDICATIES.
- Wanneer u dit product gebruikt moet u indien nodig het vocht onder controle houden met een rubberen blokkade.
- Indien het product op kleding hecht, moet u het met water wegspoelen.
- Het product kan hard worden wanneer het niet wordt gebruikt. In dat geval wordt de inhoud terug vloeibaar als u het flesje met gesloten dop schudt.

[Voorzorgsmaatregelen voor opslag]

- Het product moet worden gebruikt voor de vervaldag die op de verpakking vermeld staat.
- Het product moet worden bewaard bij 2-25°C/ 36-77°F.
- Het product moet worden bewaard op de juiste plaats waar enkel tandartsen er toegang toe hebben.

--

DEUTSCH GEBRAUCHSINFORMATION

I. EINLEITUNG

K-ETCHANT GEL ist ein Ätzgel aus 40%iger wässriger Phosphorsäurelösung und kolloidalem Siliziumoxid.

II. INDIKATIONEN

Ätzen von Schmelz und Dentin für adhäsive Restaurationen

III. VORSICHTSMASSNAHMEN

[Sicherheitshinweise]

- Wenn bei einem Patienten Überempfindlichkeitsreaktionen, z.B. Hautausschlag, Ekzeme, Entzündungserscheinungen, Geschwüre, Schwellungen, Juckreiz oder Taubheitsgefühle, auftreten, beenden Sie den Einsatz des Produkts und ziehen Sie einen Arzt zu Rate.
- Wenn das Produkt mit menschlichem Körpergewebe in Kontakt kommt, ergreifen Sie folgende Maßnahmen:
 - < Bei Kontakt des Produkts mit den Augen > Spülen Sie die Augen sofort mit reichlich Wasser aus und ziehen Sie einen Augenarzt zu Rate.
 - < Bei Kontakt des Produkts mit der Haut oder der Mundschleimhaut > Das Produkt wirkt reizend und kann Entzündungen oder Erosionen verursachen. Wischen Sie es mit einem mit Alkohol befeuchteten Wattetupfer oder Gaze ab und spülen Sie mit reichlich Wasser nach.
- Achten Sie darauf, dass der Patient das Produkt nicht versehentlich verschluckt.
- Vermieden Sie Kreuzreaktionen indem Sie darauf achten, dass nicht bei mehreren Patienten dasselbe Gel oder die derselbe Bürstenspitze angewendet wird.
- Tragen Sie Handschuhe oder ergreifen Sie angemessene Sicherheitsmaßnahmen, um das Auftreten von Überempfindlichkeitsreaktionen zu verhindern, die als Folge eines Kontakts mit Methacrylatmonomeren auftreten können.

[Vorsichtsmaßnahmen bei der Handhabung und Verarbeitung]

- Die Anwendung dieses Produkts ist ausschließlich lizenzierten Zahnärzten vorbehalten.
- Setzen Sie das Produkt nicht für Zwecke ein, die von den unter den INDIKATIONEN genannten Zwecken abweichen.
- Bei der Anwendung dieses Produkts den Arbeitsbereich ggf. mit Kofferdam gut trocken halten.
- Wenn das Produkt auf die Kleidung gelangt, waschen Sie es mit Wasser ab.
- Das Produkt kann hart werden, wenn es nicht benutzt wird. In diesem Fall wird der Flascheninhalt wieder flüssig, wenn die Flasche mit aufgeschraubter Kappe geschüttelt wird.

[Vorsichtsmaßnahmen bei der Lagerung]

- Nicht nach dem Verfallsdatum verwenden. Beachten Sie das Verfallsdatum auf der äußeren Verpackung.
- Das Produkt muss bei 2-25°C/ 36-77°F gelagert werden.

IV. ONDERDELEN

Lees de buitenkant van de verpakking voor de inhoud en hoeveelhed.

K-ETCHANT GEL

Basis ingrediënten:

- Fosforzuur
- Water
- Kolloïdale silica
- Verf

V. KLINISCHE PROCEDURE

- Breng één druppel van het product in een putje van een mengschoteltje en breng het aan op het volledige oppervlak van de holte (email en dentine) met een klein borsteltje.
- Na 30-60 seconden spoelt u de holte grondig en droogt u ze met een luchtsput.

[WAARSCHUWING]

U moet erop letten dat u voorkomt dat speeksel in contact komt met het geëtsde tandoppervlak. Eventuele besmette tandoppervlakken met speeksel enz. moeten opnieuw worden geëts.

GARANTIE

Kuraray Noritake Dental Inc. vervangt ieder aantoonbaar defect product. Kuraray Noritake Dental Inc. accepteert geen aansprakelijk voor directe of indirecte schade of eventuele vervolgschade die ontstaat door een onjuist of ondeskundig gebruik van dit product. Voor gebruik moet de gebruiker de geschiedheid van de producten voor de betreffende indicatie(s) controleren en de aansprakelijkheid voor alle daaruit voortvloeiende risico's voor zijn/haar rekening nemen.

SVENSKA BRUKSANVISNING

I. INTRODUKTION

K-ETCHANT GEL är ett etsningsgel som består av 40% fosforsyra vattenbaserad lösning och kolloidal kiseldioxid.

II. INDIKATIONER

Etsning av email och dentin för adhesiva restaureringar

III. FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER

[Säkerhetsanvisningar]

- Om patienten får en överkänslighetsreaktion såsom utslag, eksem, inflammationer, sår, svullnader, klådor eller domningar ska behandlingen med produkten avbrytas och en läkare konsulteras.
- Om produkten kommer i kontakt med kroppsvävnad ska följande åtgärder vidtas:
 - < Om produkten kommer i ögonen > Skölj genast ögonen med mycket vatten och konsultera en ögonläkare.
 - < Om produkten kommer i kontakt med huden eller munslimhinnan > Produkten är retande och kan förorsaka inflammation eller erosion. Ta genast bort produkten med hjälp av en i alkohol indränkt bomullstuss eller gasbinda och spola med mycket vatten.
- Var försiktig så att patienten inte sväljer produkten.
- För att undvika korsinfektioner, får samma gel eller borste inte användas till flera patienter.
- Bär handskar eller vidta andra lämpliga skyddsåtgärder för att undvika allergiska reaktioner.

[Försiktighetsåtgärder vid hantering]

- Endast tandvårdspersonal får använda denna produkt
- Använd produkten inte för andra ändamål än de som anges i INDIKATIONER.
- När produkten används, tillhandahåll fuktkontroll, använd en kofferdam.
- Om produkten hamnar på kläder, ska dessa sköljas med vatten.
- Produkten kan tjockna när den inte används. I sådana fall blir produkten flytande igen när flaskan skakas med locket på.

[Säkerhetsanvisningar för förvaringen]

- Produkten måste användas innan förfallodatumet som står på förpackningen har gått ut.
- Produkten ska förvaras i 2-25°C/ 36-77°F.
- Produkten ska förvaras på säker plats där den endast är åtkomlig för tandvårdspersonalen.

IV. KOMPONENTER

Se förpackningens utsida för information om innehåll och mängd.

K-ETCHANT GEL

Huvudingredienser:

- Fosforhaltigt etsmedel
- Vatten
- Kolloidalt kisel
- Färgämnen

--

--

NORSK BRUKSANVISNING

I. INTRODUKSJON

K-ETCHANT GEL er et etsgelegé som består av 40% fosforsyreavnløsning og kolloidal silica.

II. INDIKASJONER

Etsing av emalje og dentin for kleberrestaurasjoner

III. FORHOLDSREGLER

[Sikkerhetsinstruksjon]

- Hvis pasienten viser reaksjoner av overfølsomhet, f.eks. utslett, eksem, tegn til betennelser, sår, oppsvulming, kloe eller nummenhet, må bruken av produktet avbrytes og legehjelp tilkalles.
- Hvis produktet kommer i kontakt med kroppsvæv må følgende tiltak iverksettes:
 - < Hvis produktet kommer i øynene > Skyll øyet øyeblikkelig med store mengder vann og ta kontakt med lege.
 - < Hvis produktet kommer i kontakt med hud eller munslimhinne > Produktet kan forårsake betennelse eller siltasse pga. etseffekten. Tork det av med en bomullsdott fuktet med alkohol eller gasbind og rens med store mengder vann.
- Gå forsiktig frem for å forhindre at pasienten svelger produktet.
- Unngå å dele samme gelé eller borstespiss blant ulike pasienter for å unngå spredning av infeksjoner.
- Bruk hansker eller andre egnede vernetiltak for å unngå fremkalling av overfølsomhet.

[Forholdsregler ved håndtering og manipulasjon]

- Produktet må kun brukes av offentlig godkjente tannleger.
- Ikke bruk produktet til andre formål enn det som er oppgitt under INDIKASJONER.
- Sørg for kontroll av væske med en kofferdam under bruk av produktet hvis nødvendig.
- Hvis produktet heftes til klar vaskes det av med vann.
- Produktet kan hardne hvis det ikke brukes. I dette tilfellet vil innholder bli flytende igjen ved å riste på flasken med korken på.

[Forhåndsregler for lagring]

- Produktet må brukes for utløpsdatoen som er angitt på emballasjen.
- Produktet oppbevares ved 2-25°C/ 36-77°F.
- Produktet må oppbevares trygt og kun tilgjengelig for tannpleiepersonale.

IV. KOMPONENTER

Vennligst se utsiden av pakken for Innhold og mengder.

K-ETCHANT GEL

Hovedbestandeler:

- Fosforsyre
- Vann
- Kolloidal silica
- Fargestoff

V. KLINISKA FÖRFARANDEN

- Tryck ut en droppe av produkten i en blandingssskål och applicera den på hela kavitetstytan (emalj och dentin) med en liten borste.
- Tvätta av noggrant efter 30-60 sekunder, torka med en lutspruta.

[OBSERVERA]

Var försiktig så att saliv inte kan hamna på den etsade tandytan. All med saliv kontaminerad behandlingsyta måste etsas igen.

GARANTI

Kuraray Noritake Dental Inc. ersätter en produkt som visat sig vara defekt. Kuraray Noritake Dental Inc. ansvarar inte för direkta, efterföljande eller särskilda förluster eller skador som härrör från tillämpning, användning respektive ickeanvändning av dessa produkter. Användaren måste bestämma före användning, om produkterna är användbara för det avsedda ändamålet; användaren övertar alla risker och ansvaret som relateras till användningen.

--

--

--

--

--

--

--

--

--

SUOMI KÄYTTÖOHJEET

I. JOHDANTO

K-ETCHANT GEL on etsausgeeli, joka koostuu fosforihapon 40 % vesiliuoksesta ja kolloidisesta piidioksidista.

II. KÄYTTÖTARKOITUKSET

Kiilteen ja hampasmausun etsaus kiinnityskorjauksia varten

III. VAROTOIMENPITEET

[Turvatoimenpiteet]

- Jos potilaalle ilmaantuu yliherkkyysoirekio, kuten ihottuma, ekseema, tulehdusoireita, haavauma, turvotusta, kutinaa tai puutumista, lopeta tuotteen käyttö ja ota yhteys lääkäriin.
- Jos tuotetta pääsee kosketukseen ihmisen kudosten kanssa, toimi seuraavasti:
 - < Jos tuotetta pääsee silmiin >
 - Huuhtele silmää välittömästi runsaalla vedellä ja ota yhteys lääkäriin.
 - < Jos tuotetta pääsee iholle tai suun limakalvoille >
 - Tuote on ärsyttävä ja voi aiheuttaa tulehduksen tai syöpymän. Pyyhi välittömästi pois alkoholilla kostutetulla vanutupolla tai harsotaitoksella ja huuhtele runsaalla vedellä.
- Estä huolellisesti potilasta nielaisemasta tuotetta vahingossa.
- Risti-infektion välttämiseksi vältä saman geelitin siveilympään käyttämistä eri potillailla.
- Käytä käsineitä tai huolehdi muista asianmukaisista suojatoimenpiteistä, joilla estetään yliherkkyysoireet.

[Käsittelyyn ja muokkaukseen liittyvät varotoimenpiteet]

- Tuotetta saavat käyttää vain laillistetut hammaslääkärit.
- Älä käytä tuotetta muihin kuin kohdassa KÄYTTÖTARKOITUKSET mainittuihin käyttötarkoituksiin.
- Kun käytät tätä tuotetta, käytä tarvittaessa koferdämikumia kosteuden hallintaan.
- Jos tuotetta tarttuu vaatteisiin, pese se irti vedellä.
- Tuote voi kovettua, kun sitä ei käytetä. Tuotteen nestemäinen olomuoto ravistamalla tuotetta korkin ollessa paikallaan.

[Säilytystä koskevat varotoimenpiteet]

- Tuote on käytettävä pakkaukseen mainittuun viimeiseen käyttöpäivään mennessä.
- Tuote on säilytettävä 2-25°C/ 36-77°F lämpötilassa.
- Tuote on säilytettävä asianmukaisessa paikassa johon vain hammaslääkintähenkilökunnalla on pääsy.

IV. SISÄTÖ

Tuotteen sisältöä ja määrää koskevat tiedot pakkauksen ulkopuolella.

K-ETCHANT GEL
Pääasialliset aineosat:
• Fosforihappo
• Vesi
• Kolloidinen piidioksidi
• Väriaine

DANSK BRUGSANVISNING

I. INTRODUKTION

K-ETCHANT GEL er en ætsningsgel, der består af 40% fosforsyre i vandig opløsning samt kolloidal silica.

II. INDIKATIONER

Ætsning af emalje og dentin i forbindelse med adhæsive restaureringer

III. FORHOLDSREGLER

[Sikkerhedsforanstaltninger]

- Hvis patienten udviser overfølsomhedsreaktioner, som fx udslæt, eksem, inflammationer, sår, hævelser, kløe eller følelsesløshed, skal anvendelsen af produktet ophøre og en læge konsulteres.
- Hvis produktet kommer i berøring med kropsvæv, skal der træffes følgende forholdsregler:
 - < Hvis produktet kommer i øjet >
 - Skyl omgående øjet med rigelige mængder vand og søg læge.
 - < Hvis produktet kommer i berøring med huden eller orale slimhinder >
 - Produktet kan som følge af sine ætsende egenskaber forårsage inflammation eller erosion. Fjern omgående produktet ved hjælp af en vattampøn, der er fugtet med alkohol, eller med gaze og skyl med rigelige mængder vand.
- Pas på, at patienten ikke ved en fejltagelse sluger produktet.
- Anvend ikke samme gel eller penselspids til flere forskellige patienter, så krydskontamination undgås.
- Brug handsker eller træf andre relevante beskyttelsesforanstaltninger for at undgå, at der optræder allergiske reaktioner.

[Forholdsregler ved håndtering]

- Produktet må kun anvendes af autoriserede tandlæger.
- Anvend ikke produktet til andre formål, end dem, der er specificeret under INDIKATIONER.
- Sørg eventuelt for forlægning med en kofterdam ved anvendelsen af dette produkt.
- Hvis produktet hænger fast på tøj, fjernes det med vand.
- Produktet kan blive hårdt, hvis det ikke er i brug. I sådanne tilfælde bliver indholdet flydende igen, hvis flasken rystes, mens hættten sidder på.

[Forholdsregler vedrørende opbevaring]

- Produktet skal anvendes inden den udløbsdato, der fremgår af emballagen.
- Produktet skal opbevares ved 2-25°C/ 36-77°F.
- Produktet skal opbevares på et forsvarligt sted til hvilket kun tandlægepersonalet har adgang.

IV. KOMPONENTER

Se venligst ydersiden af emballagen vedrørende indhold og mængde.

K-ETCHANT GEL
Hovedbestanddele:
• Fosforsyre
• Vand

V. KLINISET TOIMENPITEET

- Annostele yksi tippa tuotetta sekoitusastian syvennykseen ja levitä tuote koko kaviteettipinnalle (kiille ja hampasluu) pienellä siveltimellä.
- Pese huolellisesti pois 30–60 sekunnin kuluttua ja kuivaa limaruiskulla.

[VAROITUS]

Estä huolellisesti syljen pääsy etsatulle hammaspinnalle. Syjyellä tms. kontaminointunut hampaan pinta täytyy etsata uudelleen.

TAKUU

Kuraray Noritake Dental Inc. vaihtaa kaikki virheelliseksi todetut tuotteet. Kuraray Noritake Dental Inc. ei ota vastuuta vahingoista tai vaurioista, jotka ovat joko suoraan tai epäsuorasti syntyneet yrityksen tuotteiden käytön tai virheellisen käytön johdosta. Ennen tuotteen käyttöönottoa on käytettäjän varmistuttava, soveltukoiko tuote siihen käyttötarkoitukseen, johon sitä aiotaan käyttää ja käyttää kantaa kaiken tuotteen käyttöön liittyvän riskin ja vastuun.

PORTUGUÊS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

I. INTRODUÇÃO

K-ETCHANT GEL é um gel condicionante e consiste numa solução aquosa de 40% de ácido fosfórico e sílica coloidal.

II. INDICAÇÕES

Condicionamento de esmalte e dentina para restaurações adesivas

III. PRECAUÇÕES

[Precauções de segurança]

- Se o paciente demonstrar reacção de hipersensibilidade como, por exemplo, erupção cutânea/urticária, eczema, sinais de inflamação, ulcera, inchaço, prurido ou entorpecimento, interromper a utilização do produto e consultar um médico.
- Se o produto entrar em contacto com tecidos humanos, proceder do seguinte modo:
 - < Se o produto entrar em contacto com os olhos >
 - Lavar imediatamente os olhos com água abundante e consultar um médico.
 - < Se o produto entrar em contacto com a pele ou mucosa oral >
 - O produto poderá causar inflamação ou erosão devido à sua acção irritante. Limpar imediatamente a zona afectada com uma compressa de algodão embebida em álcool e lavar com água abundante.
- Proceder com precaução, a fim de evitar que o paciente engula acidentalmente o produto.
- Para evitar infecção cruzada evitar a partilha do mesmo gel ou ponta de pincel por pacientes diferentes.
- Usar luvas ou tomar outras medidas de protecção adequadas, a fim de evitar reacções de hipersensibilidade.

[Precauções de manuseamento e manipulação]

- A utilização do produto é autorizada apenas a médicos dentistas.
- Não utilizar o produto para quaisquer outros fins que não os listados em INDICAÇÕES.
- Ao utilizar este produto, assegurar um controlo da humidade com dique de borracha, se necessário.
- Se o produto entrar em contacto com o vestuário, lavar com água.
- O produto poderá sofrer endurecimento enquanto não estiver a uso. Neste caso, o conteúdo regressará ao estado líquido agitando o frasco com a tampa devidamente fechada.

[Precauções de armazenamento]

- O produto deverá ser utilizado até à data de validade indicada na embalagem.
- O produto deverá ser armazenado at 2-25°C/ 36-77°F.
- O produto deverá ser armazenado em locais adequados e acessíveis apenas a dentistas.

IV. COMPONENTES

Consultar as quantidades no exterior da embalagem.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΕΩΣ

I. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Το K-ETCHANT GEL είναι ένα αδροποηητικό πηκτωμα και περιέχει υδατίνο διάλυμα φωσφορικού οξέος περιεκτικότητας 40% και κολλοειδή πυριτία.

II. ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Αδροποίηση της αδαμαντίνης και οδοντίνης για συγκολλητικές αποκαταστάσεις

III. ΠΡΟΦΥΛΑΞΕΙΣ

[Προφυλάξεις ασφαλείας]

- Εάν ο ασθενής παρουιάσει αντίδραση υπερευαισθησίας, όπως εξανθήματα, έκζεμα, χαρακτηριστικά φλεγμονής, έλκος, πρήξιμο, κνησμό ή αμμοδια, σταματήστε την χρήση του προϊόντος και ζητήστε ιατρική βοήθεια.
- Εάν το υλικό έρθει σε επαφή με ιστούς του ανθρώπινου σώματος, προβείτε τις παρακάτω ενέργειες:
 - < Εάν το υλικό εισέλθει στα μάτια >
 - Ξεπλύνετε αμέσως τα μάτια με άφθονο νερό και συμβουλευθείτε έναν οφθαλμίατρο.
 - < Εάν το υλικό έρθει σε επαφή με το δέρμα ή τη βλεννογόνο του στόματος >
 - Το υλικό μπορεί να προκαλέσει φλεγμονή ή διάβρωση με συνεπαγόμενο ερεθισμό.
 - Σκουπίστε το αμέσως με τολύπο βάμβακος, που εμποιάστε με αλκοόλη, ή με γάλα και ξεπλύνετε με άφθονο νερό.
- Λάβετε μέτρα προστασίας για να μην καταπιεί ο ασθενής το υλικό κατά λάθος.
- Για την πρόληψη αλληλομολυσσης, δεν επιτρέπεται η χρήση του ίδιου πηκτώματος ή ρύγχους τοποθέτησης ανάμεσα σε διαφορετικούς ασθενείς.
- Να φοράτε γάντια ή να λαμβάνετε άλλα κατάλληλα μέτρα προστασίας, για να αποφύγετε την εμφάνιση υπερευαισθησίας.

[Προφυλάξεις κατά τον χειρισμό και την επεξεργασία]

- Το υλικό αυτό επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο από οδοντίατρο.
- Να μην χρησιμοποιείτε το προϊόν για άλλους σκοπούς, εκτός από αυτούς που αναφέρονται στις ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ.
- Όταν χρησιμοποιείτε το προϊόν, ελέγξτε εάν χρειαστεί την υγρασία με έναν ελαστικό απομωατήρα.
- Εάν το προϊόν κολλήσει σε ρούχα, ξεπλύνετε με νερό.
- Το προϊόν ίσως σκληρώνει όταν δεν χρησιμοποιηθεί. Σε αυτή την περίπτωση, το περιεχόμενο υγροποιείται, μόλις κουνήσετε την φιάλη με το πώμα.

[Προφυλάξεις κατά την αποθήκευση]

- Το προϊόν αυτό πρέπει να χρησιμοποιηθεί μέχρι την ημερομηνία λήξης που αναγράφεται στην συσκευασία.
- Το προϊόν πρέπει να διατηρείται σε θερμοκρασία 2-25°C/ 36-77°F.

K-ETCHANT GEL

Principais ingredientes:

- Ácido fosfórico
- Água
- Sílica coloidal
- Corante

V. PROCEDIMENTOS CLÍNICOS

- Verter uma gota do produto para um depósito do prato de mistura e aplicar em toda a superfície da cavidade (esmalte e dentina), utilizando um pequeno pincel.
- Após 30-60 segundos, lavar meticulosamente e secar com uma seringa de ar.

[ATENÇÃO]

Deverão ser tomadas as devidas precauções para evitar o contacto de saliva com a superfície de dente condicionada. Qualquer porção de superfície do dente contaminada com saliva, etc., terá que ser novamente condicionada.

GARANTIA

A Kuraray Noritake Dental Inc. providenciará a substituição de qualquer produto que se encontre comprovadamente defeituoso. A Kuraray Noritake Dental Inc. não aceita qualquer responsabilidade por perdas e danos, directos, consequenciais ou especiais, resultantes da aplicação ou utilização, ou incapacidade de utilização destes produtos. Antes de utilizar os produtos, o utilizador deverá determinar a adequação dos produtos à finalidade de utilização pretendida, assumindo todo e qualquer risco e esponsabilidade relacionados com a utilização dos mesmos.

TÜRKÇE KULLANIM KILAVUZU

I. GİRİŞ

K-ETCHANT GEL bir asitleme jeli olup, 40%’lik fosforik asit çözeltisi ve kolloidal silika içermektedir.

II. ENDİKASYONLAR

Adeziv restorasyonlar için mine ve dentinin asitlenmesi

III. ÖNLEMLER

[Güvenlik önlemleri]

- Hastanın kızarkılık, iltihaplanma belirtileri, üşer, şişme, kaşıma veya uyuşma gibi bir hipersensitivite reaksiyonu göstermesi durumunda, ürünün kullanımını kesin ve tıbbi yardım almasını sağlayın.
- Ürünün, insan vücut dokuları ile temas etmesi durumunda aşağıdaki tedbirleri alın:
 - < Ürünün göze kaçması durumunda >
 - Gözü derhal bol miktarda su ile yıkayın ve bir hekime başvurun.
 - < Ürünün dil veya oral mukoza ile temas etmesi durumunda >
 - Ürün, irtilatlıđı ile aşınmaya veya alevlenmeye neden olabilir. Temas bölgesini derhal alkolle batırılmış bir pamuk parçasıyla veya gazlı bezle silin ve bol miktarda suyla yıkayın.
- Hastanın ürünü kazayla yutmasını önleyecek tedbirler alın.
- Çapraz enfeksiyonlar önlemek için, aynı jel veya fırça ucunu farklı hastalarda kullanmaktan kaçının.
- Hipersensitivite oluşumları önlemek için, koruyucu eldiven giyinin veya diğer uygun güvenlik önlemlerini alın.

[Güvenli kullanım bilgileri]

- Ürün yalnızca yetkili dişhekimleri tarafından uygulanabilir.
- Ürünü, ENDİKASYONLAR dahilinde belirtilen kullanım amacı dışındaki amaçlar için kullanmayın.
- Bu ürünün kullanım süresinde, gereken durumlarda, lastik örtü (rubber-dam) ile nem kontrolü sağlanmalıdır.
- Ürünün gıysileri bulaşması durumunda bulaşan yeri su ile yıkayın.
- Ürün, kullanılmadığında sertleşebilir. Böyle bir durumda içerik, şişenin kapađı ile çalkalanmasıyla tekrar likit hale getirilebilir.

[Saklama koşulları]

- Ürün, ambalajda belirtilen son kullanım tarihinden önce kullanılmalıdır.
- Ürün 2-25°C/ 36-77°F arasındaki sıcaklıklar altında saklanmalıdır.
- Ürün, yalnızca pratisyen diş hekimlerinin ulaşabileceđi uygun yerlerde saklanmalıdır.

IV. İÇERİĐİ

İçerik ve miktar için lütfen ambalajın dış yüzeyine bakın.

K-ETCHANT GEL
Temel bileşenleri:
• Fosforik asit
• Su
• Kolloidal silika
• Boya

V. KLINİK İŞLEMLER



- Üründen bir damla karıştırma kabına aktarın ve küçük bir fırça yardımıyla tüm kavite yüzeyine (mine ve dentin) uygulayın.
- 30-60 saniye arasında bekledikten sonra bölgeyi iyicene yıkayın ve bir hava şıngırsıyla kurutun.

[DİKKAT]

Astilenen diş yüzeyinin tükürük ile temas etmesini önlemek için, gereken önleml alın. Tükürük vs. ile kontamine olan dış yüzeyi tekrar astitlenmelidir.

GARANTI

Kuraray Noritake Dental Inc., ispatlanabilir şekilde sorunlu olan her türlü ürünüü yenisiyle değiştirir. Kuraray Noritake Dental Inc., ürünün kullanım, uygulanması veya kullanmaması sonucu oluşan, doğrudan veya dolaylı olsun, herhangi kayıp veya hasar için, hiçbir sorumluluk kabul etmez. Kullanıcı, ürünü kullanmadan önce, ürünün kullanım amacının uygun olup olmadığını kontrol etmelidir. Kullanıcı, kullanımla ilgili her türlü riski ve sorumluluđu kendi üstlenir.

	Kuraray Noritake Dental Inc. 1621 Sakazu, Kurashiki, Okayama 710-0801, Japan
	Kuraray Europe GmbH Philipp-Reis-Str. 4, 65795 Hattersheim am Main, Germany Phone:+49 (0)69 305 35 840 Fax:+49 (0)69 305 35 640